



» How do I use buses and trains within the NVV?

*Important information and useful hints
in the following languages:*

Deutsch, English, Français, العربية, فارسی

Inhaltsverzeichnis

Deutsch

ab Seite 3

- » Wie fahre ich Bus und Bahn?
- » Welches Ticket brauche ich?
- » „Fahr fair“ – richtiges Verhalten in Bus und Bahn
- » Wo bekomme ich persönliche Infos und Tickets?

Table of contents: English

from page 7 onwards

- » How do I take the bus or train?
- » Which ticket do I need?
- » "Be fair" – correct behaviour on buses and trains
- » Where can I find more information and buy tickets?

Table des matières: Français

à partir de la page 11

- » Comment prendre le bus ou le train?
- » De quel ticket ais-je besoin?
- » Les règles de bonne conduite – Le comportement adéquat à adopter dans le bus et dans le train
- » Où puis-je obtenir des informations et acheter des tickets?

المحتويات: اللغة العربية بدءاً من صفحة رقم ١٧

- » كيف أسافر بالأتوبيس والقطار؟
- » ما هو نوع التذكرة التي أحتاجها؟
- » «السلوك الجيد في السفر» التصرف السليم في الأتوبيس والقطار.
- » من أي مكان أحصل على المعلومات والتذاكر؟

فهرست: فارسی از صفحه ٢١

- » من چطور از اتوبوس و قطار استفاده کنم؟
- » چه بلیطی لازم دارم؟
- » «سواری عادلانه» - رفتار صحیح در اتوبوس و قطار
- » از کجا می توانم اطلاعات و بلیط را دریافت کنم؟

Wie fahre ich Bus und Bahn?

Mit öffentlichen Verkehrsmitteln sind fast alle Orte in Nordhessen gut zu erreichen. Dies sind die wichtigsten Verkehrsmittel:



Regionalzug (z. B. RB42, RE98)



RegioTram: Regionalzug, der auch in die Innenstadt von Kassel fährt wie eine Tram (Linien RT1, RT4, RT5)



Tram: eine Straßenbahn (Linien 1 bis 8)



Bus (z. B. Linien 40, 100, 493)

Regionalzüge, RegioTrams, Trams und Busse fahren an **festgelegten Bahnhöfen und Haltestellen** zu **bestimmten Uhrzeiten**. Über das genaue Fahrtenangebot können Sie sich vor der Reise an **verschiedenen Stellen informieren**. Teilweise erhalten Sie dort auch die Fahrkarte für die Fahrt:

- » An jedem Bahnhof und jeder Haltestelle hängen **Fahrpläne** aus. Diese zeigen Ihnen, welche Linien dort zu welchen Uhrzeiten fahren.
- » **Fahrkartenautomaten** finden Sie an Bahnhöfen und großen Bushaltestellen sowie in Tram-, RegioTram- und einigen Regionalzügen.
- » Alternativ können Sie Ihre Fahrkarte auch beim **Busfahrer** kaufen.
- » Mit der **NVV-App** können Sie auch Ihr **HandyTicket** kaufen. Der nebenstehende QR-Code führt zur App.



- » Bitte kaufen Sie sich **vor der Fahrt** eine **gültige Fahrkarte!** Können Sie bei einer **Kontrolle** keine Fahrkarte vorzeigen, müssen Sie **60 Euro Strafe** zahlen und können bei der Polizei angezeigt werden.
- » In den **NVV-Servicestellen** im NVV-Gebiet können Sie neben persönlicher Beratung auch Fahrkarten erhalten.
- » Unter www.nvv.de und in der **NVV-App** gibt es die **Fahrplan-auskunft**. Diese zeigt Ihnen die beste Verbindung vom Start- zum Zielort.

- » In den Bus dürfen Sie nur an der **vorderen Tür** einsteigen. Zeigen Sie dem Busfahrer Ihre **gültige Fahrkarte** oder kaufen Sie diese bei ihm. Bei Regionalzügen, RegioTrams und Trams können Sie an jedem Eingang ein- und aussteigen. Die Ticketkontrollen finden während der Fahrt statt.
- » Wenn Sie aus einem Bus aussteigen wollen, drücken Sie rechtzeitig den **Halteknopf** „STOP“. Falls Sie nicht wissen, wann Sie Ihre Haltestelle erreichen und wo Sie aussteigen sollen, bitten Sie den Busfahrer um Hilfe.



Welches Ticket brauche ich?

Für jeden Zweck gibt es das richtige Ticket. Mit jeder Fahrkarte können Sie bis zu **3 Kinder unter 6 Jahren kostenfrei** mitnehmen. Außerdem gilt jede Fahrkarte vom Start- bis zum Zielort. Umsteigen ist möglich, z. B. zwischen Bus und Regionalzug, RegioTram oder Tram.

- » **Einzelfahrkarte:** Sie gilt für eine Fahrt ohne Rückfahrt.
- » **Einzelfahrkarte U18:** Sie gilt als Einzelfahrkarte für Kinder und Jugendliche von 6 bis 17 Jahren.
- » **SerTicket:** Das sind 5 Einzelfahrkarten, die bis zu 20 % rabattiert sind. Für jede Fahrt muss ein Ticket entwertet werden.
- » **SerTicket U18:** Es gilt für Kinder und Jugendliche von 6 bis 17 Jahren.
- » **MultiTicket Single:** Es gilt für eine Person für 24 Stunden oder für ein ganzes Wochenende.
- » **MultiTicket:** Es gilt wie ein MultiTicket Single, aber für bis zu 5 Personen, maximal 2 von ihnen können 18 Jahre oder älter sein.

Wichtig: Bitte **entwerten Sie Ihr Ticket** vor der Fahrt am **Entwerter** am Bahnhof oder im Bus! Können Sie bei einer **Kontrolle** keine Fahrkarte vorzeigen, müssen Sie **60 Euro Strafe** zahlen und können bei der Polizei angezeigt werden.

„Fahr fair!“ – richtiges Verhalten in Bus & Bahn

Mit Bussen und Bahnen fahren viele verschiedene Menschen.

Damit alle entspannt ans Ziel kommen, beachten Sie bitte ein paar Regeln:



Ältere oder behinderte Menschen, Schwangere und Personen mit Kinderwagen haben Vorrang. Bieten Sie Ihren Sitzplatz an und geben Sie Stellplätze frei.



Drängeln ist unhöflich. Nehmen Sie beim Ein- und Aussteigen Rücksicht auf andere.



Gepäck benötigt keinen Sitzplatz. Blockieren Sie damit keine Plätze und halten Sie die Türen frei für andere Fahrgäste.



Schuhe und schmutzige Gegenstände verunreinigen die Sitze. Stellen Sie sie nicht darauf ab.



Laute Musik oder lautes Telefonieren können störend sein. Hören Sie Musik nur mit Kopfhörern und so leise wie möglich.



Essen und Trinken sowie Rauchen sind nicht erlaubt.

Wo bekomme ich persönliche Infos und Tickets?

Unter der kostenlosen Telefonnummer **0800-939-0800** erreichen Sie unser ServiceTelefon. Dort können Sie sich täglich von 5 bis 22 Uhr; Freitag und Samstag sogar bis 0 Uhr beraten lassen. In unseren **NVV-Servicestellen** erhalten Sie alle Informationen rund um Bus und Bahn sowie NVV-Fahrkarten. Diese finden Sie hier:

- » **Landkreis Hersfeld-Rotenburg**
Bad Hersfeld, ☎ Breitenstraße
Bebra, Bahnhof (DB-Agentur)
Rotenburg an der Fulda, Bahnhof (DB-Agentur)
- » **Landkreis Kassel**
Baunatal, ☎ Stadtmitte
Hann. Münden, Bahnhof (DB-Agentur)
Hofgeismar, Bahnhof (DB-Agentur)
Wolfhagen, Bürgerbüro, ☎ Kirche
Kassel, Bahnhof Wilhelmshöhe (DB Reisezentrum)
Kassel, Hauptbahnhof (DB Reisezentrum)
Kassel, „Kurfürsten Galerie“, ☎ Königsplatz/Mauerstraße
- » **Landkreis Waldeck-Frankenberg**
Bad Arolsen, Bahnhof
Bad Wildungen, Bahnhof (DB Reisezentrum)
Korbach, Bahnhof (DB Reisezentrum)
Frankenberg, Bahnhof (DB-Agentur)
- » **Schwalm-Eder-Kreis**
Melsungen, Bahnhof (DB-Agentur)
- » **Werra-Meißner-Kreis**
Eschwege, Bahnhof (DB-Agentur)
Großalmerode, Bürger-Information, ☎ Speckplatz

How do I take the bus or train?

Almost all cities in Northern Hessen are easy to reach by public transport. These are the most important means of transportation:



Regional train (e.g. RB42, RE98)



RegioTram: Regional train that also drives to downtown Kassel like a tram (tram lines RT1, RT4, RT5)




Tram: a tramway (tram lines 1 to 8)



Bus (e.g. bus lines 40, 100, 493)

Regional trains, RegioTrams, trams and buses depart at **specific stations and stopping points** at specific times. Prior to travelling, precise information on the transportation services can be found at **several different places**. Sometimes you can purchase the ticket there, too:

- » **Timetables** are displayed at every station and at every stopping point. They show you which lines depart from there and at which time they will depart.
- » **Ticket machines** can be found at the stations, at big bus stops and on trams, as well as on RegioTrams and on some regional trains.
- » Alternatively, you can purchase your ticket from the **bus driver**.
- » With the **NVV App**, you can also purchase a **Mobile Ticket**. The adjacent QR-Code will take you to the app directly.
- » Please purchase a **valid ticket before entering!** If you cannot show a valid ticket during the **ticket inspection**, you will be obliged to pay a **fine of 60 €** and you could be reported to the police as well.
- » At the **NVV service points** within the NVV area, you have access to personal advice and you can also buy your tickets there.
- » At www.nvv.de and with the **NVV-App** you will find the **electronic journey planner** which shows you the best connection from your starting point to your final destination.

- » You can only enter the bus at the **front door**. Show your **valid ticket** to the bus driver or buy one from him. With regional trains, RegioTrams and trams, you can get in and out at every door. Ticket inspections take place during the train ride.
- » If you want to get off the bus, make sure to press the **stop button** saying "STOP" in time. If you are unsure when you will arrive at your desired stopping point or where to get off the bus, please ask the bus driver for help.



Which ticket do I need?

You can find a suitable ticket for every purpose. Every ticket allows you to take **up to 3 children under the age of 6** with you for free. Furthermore, each ticket is valid from your starting point until the final destination. Changing buses or trains is possible, e.g. from bus to regional train, RegioTram or tram.

- » **Einzelfahrkarte (Single ticket):** Valid for one journey without return journey.
- » **Einzelfahrkarte U18 (Single ticket U18):** Valid as a single ticket for children and young people between the age of 6 and 17.
- » **5erTicket (5-way ticket):** 5 single tickets with a discount of up to 20 %. For each journey, a ticket must be validated.
- » **5erTicket U18 (5-way ticket U18):** Valid for children and young people between the age of 6 and 17.
- » **MultiTicket Single:** Valid for one person for 24 hours or for a whole weekend.
- » **MultiTicket:** Similar to MultiTicket Single, but for up to five persons, of which two may be 18 years or older.

Important: Before commencing the journey, please **validate your ticket** at the **ticket validating machine** at the station or on the bus! If you cannot produce a valid ticket during the **ticket inspection**, you will be obliged to pay a **fine of 60 €** and you could be reported to the police as well.

"Be fair!" – correct behaviour on buses and trains

Many different people travel by train and bus. In order to make sure that everyone arrives relaxed at their final destination, please remember a few general rules:



Elderly or disabled people, pregnant women and persons with a stroller have priority. Please offer them a seat and clear place for them.



Pushing and shoving is very impolite. Please be considerate of other persons when entering and leaving.



Luggage does not need a seat. Please do not occupy seats with your luggage and do not block the space in front of the doors so that other passengers can walk past you.



Shoes and dirty objects mess up the seats. Please do not put them on there.



Loud music or loud conversations on the cellphone can be disturbing. Please be as quiet as possible when listening to music or whilst you are talking on the phone.



It is not allowed to eat, drink and smoke on public transportation.

Where can I find more information and buy tickets?

By dialling the free-of-charge telephone number **0800-939-0800** you can call our service telephone. There you will be provided with personal support every day from 05:00 to 22:00; and on Fridays and Saturdays even until midnight. At our **NVV service points**, you will receive all information on buses, trains and NVV tickets at any time. You will find them here:

- » **Administrative district of Hersfeld-Rotenburg**
Bad Hersfeld, ☎ Breitenstraße
Bebra, Bahnhof (DB-Agentur) / train station (DB agency)
Rotenburg an der Fulda, Bahnhof (DB-Agentur) / train station (DB agency)
- » **Administrative district of Kassel**
Baunatal, ☎ Stadtmitte / city centre
Hann. Münden, Bahnhof (DB-Agentur) / train station (DB agency)
Hofgeismar, Bahnhof (DB-Agentur) / train station (DB agency)
Wolfhagen, Bürgerbüro / citizens administrative office ☎ Kirche Kassel, Bahnhof Wilhelmshöhe (DB Reisezentrum) / train station Wilhelmshöhe (DB travel centre)
Kassel, Hauptbahnhof (DB Reisezentrum) / main station (DB travel centre)
Kassel, „Kurfürsten Galerie“, ☎ Königplatz/Mauerstraße
- » **Administrative district of Waldeck-Frankenberg**
Bad Arolsen, Bahnhof / train station
Bad Wildungen, Bahnhof (DB Reisezentrum) / train station (DB travel centre)
Korbach, Bahnhof (DB Reisezentrum) / train station (DB travel centre)
Frankenberg, Bahnhof (DB-Agentur) / train station (DB agency)
- » **District of Schwalm-Eder**
Melsungen, Bahnhof (DB-Agentur) / train station (DB agency)
- » **District of Werra-Meißner**
Eschwege, Bahnhof (DB-Agentur) / train station (DB agency)
Großalmerode, Bürger-Information / citizen information, ☎ Speckplatz

Comment prendre le bus ou le train ?

Presque toutes les villes du nord de la région de Hesse sont facilement accessibles par les transports en commun. Ci-dessous les différents transports en commun que vous pouvez emprunter :

- R** Train régional (par exemple le RB42 ou le RE98)
- RT** RegioTram: Train régional qui passe aussi par le centre ville de Kassel et circule comme un tramway (lignes RT1, RT4 et RT5)
- Tram** Tram: le tramway (lignes 1 à 8)
- BUS** Bus (par exemple les lignes 40, 100, 493)

Les trains régionaux, regiotrams, tramways et bus partent de certaines gares ou arrêts prédéfinis et à certaines horaires de la journée. Pour vous renseigner sur ces gares et horaires avant votre voyage, voici quelques endroits où vous pouvez obtenir des informations. Vous pourrez aussi souvent y acheter vos billets pour le voyage.

- » À chaque gare et à chaque station et arrêt sont affichés les horaires et les plans des différentes lignes. Vous pourrez alors savoir dans quelle direction et à quelle heures ces trains ou bus partent.
- » Vous trouverez des distributeurs et guichets automatiques de billets dans les gares, les principales stations de bus et dans certains trams, regiotrams et trains régionaux.
- » Vous pouvez aussi acheter directement votre ticket au conducteur de bus.
- » Avec l'application NVV il est également possible d'acheter des e-billets, directement sur votre smartphone. Le code QR ci-dessous vous permet de télécharger l'application.
- » Veuillez acheter un ticket valable avant de monter dans le train ou dans le bus ! Si vous n'avez pas de billet au moment du contrôle, vous pouvez payer jusqu'à 60 € d'amende et cela sera rapporté à la police.



- » Dans les **agences et centres de voyage NVV**, vous obtiendrez toute sorte d'information et pourrez également acheter vos tickets.
- » Sur le site internet **www.nvv.de** et sur **l'application smartphone NVV**, vous pouvez calculer votre itinéraire, afin de trouver les meilleures connexions et le chemin le plus simple et le plus court.
- » Dans le bus, il faut impérativement monter par la **porte avant**. Veuillez ensuite montrer votre **ticket valide** au chauffeur de bus ou lui acheter un ticket directement. Pour les trains régionaux, regiotrams et tramways, vous pouvez monter ou descendre par n'importe quelle entrée. Le contrôle des tickets a lieu pendant le voyage.
- » Lorsque vous voulez descendre du bus, veuillez appuyer sur le **bouton „STOP“** avant l'arrêt. Si vous ne savez pas où descendre ou quand le bus arrive à destination, vous pouvez demander de l'aide au chauffeur de bus.



De quel ticket ais-je besoin ?

Il existe différents tickets pour différents besoins. Le transport est gratuit pour les enfants de moins de 6 ans. Il vous suffira alors de montrer votre ticket, qui vous permet d'être accompagné **au maximum de 3 enfants de moins de 6 ans**. Tous les billets sont valables du point de départ au point d'arrivée choisi. Les changements sont possibles et le même billet peut-être utilisé, par exemple pour le bus, le train régional, le regiotram ou le tramway.

- » **Einzelfahrkarte (Ticket simple)** : Ce ticket est valable pour un aller simple.
- » **Einzelfahrkarte U18 (Ticket simple pour les moins de 18 ans)** : Ce ticket est valable pour un aller simple pour les enfants et les adolescents de 6 à 17 ans.
- » **5erTicket (Carnet de 5 tickets)** : comprend 5 tickets simples, réduits jusqu'à 20 % du prix initial. Pour chaque trajet, un ticket doit être composé.
- » **5erTicket U18 (Carnet de 5 tickets pour les moins de 18 ans)** : Ce ticket est valable pour les enfants et pour les adolescents de 6 à 17 ans.
- » **MultiTicket Single** : Ce ticket est valable pour une seule personne, pendant 24 heures ou pendant tout un week-end.
- » **MultiTicket** : Même principe que pour le MultiTicket Single, mais pour jusqu'à 5 personnes (dont au maximum 2 sont de plus de 17 ans).

Attention : Veuillez **valider votre ticket** aux automates qui se trouvent dans les gares ou dans le bus ! Si vous présentez un ticket non valide lors du **contrôle**, vous pouvez payer jusqu'à **60 € d'amende** et cela sera rapporté à la police.

Les règles de bonne conduite – Le comportement adéquat à adopter dans le bus et dans le train

Beaucoup de personnes empruntent les transports en commun. Afin que tout se passe au mieux, il est nécessaire de suivre quelques règles et d'adopter le bon comportement :



Les personnes âgées ou handicapées, les femmes enceintes et personnes avec des poussettes sont prioritaires. Veuillez leur laisser votre place assise ou laisser des places libres.



Pousser les autres est impoli. Veuillez prendre les autres en considération lorsque vous monter ou descendez du bus ou du train.



Vos bagages ne doivent pas occuper les places assises. Veuillez les ranger dans les espaces dédiés aux bagages et laisser de la place devant l'entrée et la sortie pour les autres passagers.



Les chaussures et les objets ou bagages sales salissent et contaminent les sièges. Évitez donc par exemple de poser vos pieds sur les sièges.






La musique trop forte ou le fait de téléphoner peut gêner les autres. Veuillez utiliser un casque ou des écouteurs et essayer de ne pas être trop bruyant.



Il est interdit de manger, de boire ou de fumer pendant le voyage.

Où puis-je obtenir des informations et acheter des tickets ?

Vous pouvez accéder à notre service hotline grâce au numéro de téléphone gratuit suivant : **0800-939-0800**. Vous pouvez nous contacter tous les jours de 5h00 à 22h00, le vendredi et le samedi jusqu'à minuit pour nous poser vos questions. Vous trouverez aussi des informations concernant les bus, les trains ou le fonctionnement des tickets dans nos **agences NVV**. Vous trouverez ces agences aux adresses suivantes:

- » **Arrondissement de Hersfeld-Rotenburg**
Bad Hersfeld,  Breitenstraße
Bebra, Bahnhof (DB-Agentur) / gare (Agence DB)
Rotenburg an der Fulda, Bahnhof (DB-Agentur) / gare (Agence DB)
- » **Arrondissement de Kassel**
Baunatal,  Stadtmitte
Hann. Münden, Bahnhof (DB-Agentur) / gare (Agence DB)
Hofgeismar, Bahnhof (DB-Agentur) / gare (Agence DB)
Wolfhagen, Bürgerbüro,  Kirche
Kassel, Bahnhof Wilhelmshöhe (DB Reisezentrum) /
gare Wilhelmshöhe (Centre de voyage DB)
Kassel, Hauptbahnhof (DB Reisezentrum) /
gare centrale (Centre de voyage DB)
Kassel, „Kurfürsten Galerie“,  Königsplatz/Mauerstraße
- » **Arrondissement de Waldeck-Frankenberg**
Bad Arolsen, Bahnhof
Bad Wildungen, Bahnhof (DB Reisezentrum)
Korbach, Bahnhof (DB Reisezentrum) / gare (Centre de voyage DB)
Frankenberg, Bahnhof (DB-Agentur) / gare (Agence DB)
- » **Arrondissement de Schwalm-Eder**
Melsungen, Bahnhof (DB-Agentur) / gare (Agence DB)
- » **Arrondissement de Werra-Meißner**
Eschwege, Bahnhof (DB-Agentur) / gare (Agence DB)
Großalmerode, Bürger-Information,  Speckplatz

كيف أسافر بالأتوبيس والقطار؟

يمكن الوصول إلى معظم المناطق في شمال مدينة هيسن بشكل جيد وذلك من خلال وسائل المواصلات العامة، ومن أهم وسائل المواصلات العامة هذه:

قطار الضواحي (على سبيل المثال RE98، RB42).



الترام المحلي: هو أيضا قطار مناطق، وهو القطار الذي يسير داخل مدينة كاسل مثل خطوط الترام (RT1 و RT4 و RT5).



الترام: خطوط الترام (من رقم 1 إلى رقم 8).



الأتوبيس: مثل خطوط (40 و 100 و 493).



تسافر قطارات الضواحي، وخطوط الترام المحلية، والترام، والأتوبيسات في خطوط محددة وتتوقف في المواقف والمحطات المحددة لها في توقيتات معينة.

ويمكنك الاستعلام عن توقيت الرحلات بالضبط بطرق عديدة، ووفي معظم الأحيان سوف تحصل هناك أيضا على تذكرة للسفر.

» وتعلق جدول مواعيد الرحلات في كل محطة وموقف، وهي توضح لكم الخطوط واتجاهاتها، وموعد سفرها.

» ستجدون ماكينات إصدار التذاكر الآلية في المحطات ومواقف الأتوبيس الكبيرة، وكذلك في محطات الترام والترام المحلي، وفي بعض محطات قطارات الضواحي.

» ويمكنكم بدلا من ذلك شراء تذكرة السفر من سائق الأتوبيس.



» كما يمكنك أيضا شراء التذكرة من تليفونك المحمول باستخدام التطبيق الإلكتروني NVV-APP من خلال استخدام الباركود بجانب التطبيق.

» يرجى شراء تذكرة سارية قبل الرحلة، حيث انه من الممكن أن يطلب منك المفتشون رؤية التذكرة، معك وفي حالة عدم وجود تذكرة معك سيتوجب عليك دفع غرامة قدرها ٦٠ يورو وسيتم إبلاغ الشرطة عنك.

» كما يمكنك أيضا الحصول على التذاكر في مراكز «اتحاد مدينة نوردهاين للنقل» بالإضافة إلى خدمة العملاء.

» كما يوجد من خلال الموقع الإلكتروني www.nvv.de وتطبيق NVV-APP جدول استعلام عن مواعيد الرحلات، فهو يوضح لك أفضل الوسائل منذ البداية وحتى الوصول إلى المكان المستهدف.

«السلوك الجيد في السفر» التصرف السليم في الأتوبيس والقطار.

يسافر الكثير من الناس بالأتوبيسات والمترو، ولكي يصل كل واحد إلى وجهته في راحة واطمئنان فعليه باتباع التعليمات التالية:

يرجى منك الإفصاح وترك الأماكن المخصصة لكبار السن والمعاقين والنساء الحوامل، والأشخاص الذين لديهم عربات أطفال، حيث أن لهم الأولوية في بعض المقاعد.



عليك بمراعاة الآخرين أثناء الصعود والنزول، حيث أن التدافع هو سلوك غير مهذب.



لا تضع الأمتعة على المقاعد فالمقاعد غير مخصصة للأمتعة، وابتعد عن الأبواب حتى تفسح المكان أمام الركاب الآخرين.



لا تضع الأحذية والأشياء المتسخة على المقاعد حتى لا تلوث المقاعد.



استمع إلى الموسيقى من خلال سماعة الرأس وبصوت خافت، حيث أن الموسيقى الصاخبة واستعمال التليفون بصوت عال من الممكن أن تززع الآخرين.



يمنع الأكل والشرب وكذلك التدخين.



« يسمح لك بالصعود من الباب الأمامي فقط إلى الأتوبيس، عليك بإظهار تذكرتك إلى سائق الأتوبيس إذا كان لديك تذكرة، وإذ لم يكن لديك تذكرة قم بشراء تذكرة منه، وأما في قطار الضواحي والترام الداخلي والترام فيمكنك الصعود والنزول من أي باب، والمفتشون يتواجدون أثناء الرحلات.



« عليك بالضغط على زر التوقف «STOP» في الوقت المناسب إذا أردت النزول من الأتوبيس، وفي حالة أنك لا تعرف ذلك، عليك بطلب المساعدة من السائق عند وصولك إلى الموقف والمكان الذي يجب عليك النزول فيه.

أي تذكرة أحتاج إليها؟

يوجد تذكرة تصلح لكل الأغراض، ويمكن اصطحاب الأطفال مجاناً مع كل تذكرة حتى سن ٦ سنوات ويحد أقصى ثلاثة أطفال، وعلاوة على ذلك فإن كل تذكرة تعتبر سارية منذ البداية وحتى الوصول إلى المكان المستهدف، كما يمكن التبديل على سبيل المثال التبديل بين الأتوبيس وقطار الضواحي والترام الداخلي والترام.

« **Einzelfahrkarte: تذكرة مفردة:** وهي سارية لرحلة ذهاب فقط بدون عودة.

« **Einzelfahrkarte U18: تذكرة مفردة للفئة العمرية أقل من ١٨ عاماً:** وهي تذكرة سارية لجميع الأطفال والشباب لمن هم في المرحلة العمرية من السادسة وحتى الثامنة عشر.

« **5erTicket: تذاكر مفردة:** وهي عبارة عن ٥ تذاكر مفردة عليها خصم قد يصل إلى ٢٠٪، ولا بد من استخدام تذكرة في كل رحلة.

« **5erTicket U18: تذاكر مفردة للفئة العمرية أقل من ١٨ عاماً:** وهي تذكرة سارية لجميع الأطفال والشباب لمن هم في المرحلة العمرية من السادسة وحتى الثامنة عشر.

« **MultiTicket Single: تذكرة مفردة متعددة الأغراض:** وهي تذكرة صالحة لشخص لمدة ٢٤ ساعة، أو طوال العطلة الأسبوعية يومي.

« **MultiTicket: مالي تيكت:** تشبه MultiTicket Single إلا أنها صالحة لحدود خمسة أشخاص من بينهم اثنان على الأكثر عمرهما 18 عاماً فما فوق

ملاحظة هامة: من فضلك **اختر تذكرتك** قبل الرحلة بتمريرها على ماكينة التذاكر الآلية في محطات المترو والأتوبيس، حيث انه من الممكن أن يطلب منك المفتشون رؤية التذكرة، معك وفي حالة عدم وجود تذكرة معك سيتوجب عليك دفع غرامة قدرها ٦٠ يورو وسيتم إبلاغ الشرطة عنك.

من أي مكان أحصل على المعلومات والتذاكر؟

يمكنك من خلال الاتصال برقم تليفون الخدمة المجاني (0800-939-0800)، حيث يمكنك الاستفسار يوميا من الساعة ٠٥:٠٠ وحتى الساعة ٢٢:٠٠ وفي يومئ الجمعة والسبت حتى الساعة ٢٤:٠٠، ويمكنك الحصول على كل المعلومات المتعلقة بالأتوبيس والمترو من **مكاتبنا «اتحاد مدينة نوردهاين للنقل»**، وكذلك يمكنك الحصول على التذاكر من مكاتبنا "اتحاد مدينة نوردهاين للنقل" وهي متواجدة في الأماكن التالية:

« دائرة مدينة هيرسفيلد-روتبورج.

منطقة باد هيرسفيلد، شارع برايتن.
محطة قطار بيبرا (شركة السكك الحديدية الألمانية).
محطة قطار روتبورج أن در فولدا (شركة السكك الحديدية الألمانية).

« دائرة مدينة كاسل.

موقف باونتال بوسط المدينة.
محطة قطار هان مويندن (شركة السكك الحديدية الألمانية).
محطة قطار هوفجيسمار (شركة السكك الحديدية الألمانية).
مكتب خدمة المواطنين بكنيسة مدينة فولفهاجن.
محطة قطار كاسل-فيلهيلمسهوهة (مركز سفريات السكك الحديدية الألمانية).
محطة قطار مدينة كاسل الرئيسية (مركز سفريات السكك الحديدية الألمانية).
«مركز تسوق كورفوستن جاليري» بمدينة كاسل، في ميدان كونيج بشارع ماور.

« دائرة مدينة فالديك-فرانكنبرج.

محطة قطار باد آرولزن.
محطة قطار باد فيلدونجن (مركز سفريات السكك الحديدية الألمانية).
محطة قطار كورباخ (مركز سفريات السكك الحديدية الألمانية).
محطة قطار فرانكنبورج (مركز سفريات السكك الحديدية الألمانية).

« دائرة مدينة شفالمر إدر.

محطة قطار ميلزونجن (شركة السكك الحديدية الألمانية).

« دائرة مدينة فيرا مايسنر.

محطة قطاراشفيجا (شركة السكك الحديدية الألمانية).
مركز استعلامات المواطنين في مدينة جروسالميروده، بميدان سبيك.

چگونه از اتوبوس و قطار استفاده کنیم؟

تقریبا تمام مناطق نوردهسن توسط وسایل نقلیه عمومی قابل دسترس هستند. مهم ترین وسایل نقلیه:



قطارهای منطقه ای (مثلا RE98، RB42)



قطار شهری منطقه ای: قطار منطقه ای، که مانند یک قطار شهری در داخل شهر کسل نیز می راند (خطوط RT1، RT4، RT5)



قطار شهری: یک قطار خیابانی (خطوط 1 تا 8)



اتوبوس (مثلا: خطوط 40، 100، 493)

قطارهای منطقه ای، قطارهای شهری منطقه ای، قطارهای شهری و اتوبوس هایین **ایستگاه های ثابت در زمان های ثابت** حرکت می کنند. درباره برنامه دقیق حرکت آنها می توانید در **مراکز مختلفی** پیش از سفر **اطلاعات** به دست بیاورید. در برخی از این مراکز می توانید بلیط سفر را نیز تهیه نمایید:

« در تمام ایستگاه های قطار و اتوبوس **برنامه سفرها** نصب شده است. این برنامه ها به شما نشان می دهند که کدام خط در چه ساعتی حرکت می کند.

« **دستگاه فروش بلیط** را در ایستگاه های قطار و ایستگاه های بزرگ اتوبوس و قطار شهری، قطار شهری منطقه ای و برخی قطارهای منطقه ای می یابید.

« یک گزینه دیگر خرید مستقیم بلیط از **راننده اتوبوس** است.



« با برنامه **NVV-App** نیز می توانید بلیط موبایل (**HandyTicket**) خریداری کنید. کد کیوآر زیر شما را به برنامه منتقل می کند.

« لطفا **پیش از سفر یک بلیط معتبر** تهیه کنید! اگر در هنگام **کنترل** قادر به ارائه بلیط معتبر نباشید، باید یک **جریمه ۶۰ یورویی** پرداخت کنید و ممکن است نزد پلیس از شما شکایت شود.

« در **مراکز خدمات NVV** در منطقه NVV می توانید در کنار مشاوره شخصی می توانید بلیط نیز تهیه نمایید.

« در **www.nvv.de** و در برنامه **NVV-App** **برنامه حرکت وسایل نقلیه عمومی** را می یابید. این موارد بهترین مسیر از مبدا تا مقصد را به شما نشان می دهند.

«رفتار در وسایل نقلیه عمومی» - رفتار صحیح در اتوبوس و قطار

با اتوبوس ها و قطارها افراد فراوانی سفر می کنند. برای این که همه بتوانند به راحتی به مقصد برسند، به چند مورد دقت نمایید:

افراد مسن یا معلول، باردار و افراد دارای کالسکه بچه اولویت دارند. صندلی خود را به آنها پیشنهاد داده و جا را برای آنها خالی کنید.

هل دادن مودبانه نیست. در هنگام سوار و پیاده شدن به دیگران توجه کنید.

بار به صندلی نیاز ندارد. با بار خود صندلی ها را اشغال ننموده و درها را برای سایر مسافری آزاد نگه دارید.

کفش و وسایل کثیف صندلی ها را آلوده می کنند. این وسایل را روی صندلی قرار ندهید.

موسیقی بلند یا حرف زدن بلند با تلفن می توانند مزاحم دیگران شود. موسیقی را تنها با گوشی گوش داده و تا حد ممکن با صدای کمتر.

خوردن و نوشیدن و استعمال دخانیات مجاز نیست.



« در اتوبوس ها تنها اجازه دارید از **درب جلو** سوار شوید. **بلیط معتبر** خود را به راننده نشان داده یا از وی خریداری نمایید. در قطارهای منطقه ای، قطارهای شهری منطقه ای و قطارهای شهری می توان از تمام درب ها سوار و پیاده شد. کنترل بلیط ها در طول سفر انجام می شود.

« زمانی که قصد پیاده شدن از اتوبوس را دارید **کلید توقف «STOP»** را در زمان مناسب فشار دهید. اگر نمی دانید که چه زمانی به ایستگاه می رسید و کجا می خواهید پیاده شوید، لطفاً از راننده اتوبوس کمک بگیرید.



چه بلیطی نیاز دارم؟

برای هر منظوری بلیط مناسب وجود دارد. با همه بلیط ها می توانید تا **۳ کودک زیر ۶ سال** را به رایگان با خود ببرید. به علاوه تمام بلیط ها از مبدأ تا مقصد اعتبار دارند. تعویض وسیله نقلیه ممکن است، مثلاً بین اتوبوس و قطار منطقه ای، قطار شهری منطقه ای یا قطار شهری.

« **Einzelfahrkarte**: **بلیط های تک سفره**: این بلیط ها برای یک سفر بدون بازگشت معتبر هستند.

« **Einzelfahrkarte U18**: **بلیط تک سفره U18**: این بلیط تک سفره برای کودکان و نوجوانان بین ۶ تا ۱۷ سال معتبر است.

« **5erTicket**: **بلیط ۵گانه**: این بلیط شامل ۵ بلیط تک سفره است که تا ۲۰٪ تخفیف دارند. برای هر سفر باید یک بلیط را مهر نمود.

« **5erTicket U18**: **بلیط ۵گانه U18**: این بلیط برای کودکان و نوجوانان بین ۶ تا ۱۷ سال معتبر است.

« **MultiTicket Single**: **بلیط ترکیبی تک**: این بلیط برای یک نفر به مدت ۲۴ ساعت یا برای کل آخر هفته اعتبار دارد.

« **MultiTicket**: **مالی تیکت**: مانند MultiTicket Single است با این تفاوت که برای حداکثر پنج نفر معتبر است و از این پنج نفر حداکثر دو نفر می توانند ۱۸ سال یا بالاتر باشند

مهم: لطفاً **بلیط خود را** پیش از سفر در **دستگاه مهرزن** در ایستگاه قطار یا در اتوبوس **مهر کنید**. اگر در هنگام کنترل قادر به ارائه بلیط معتبر نباشید، باید یک **جریمه ۶۰ یورویی** بپردازید و ممکن است نزد پلیس از شما شکایت شود.

اطلاعات فردی و بلیط ها را کجا به دست می آورم؟

از طریق شماره تلفن رایگان **0800-939-0800** می توانید با تلفن خدمات ما تماس بگیرید. در آنجا می توانید روزانه از ساعت ۵ تا ۲۲؛ جمعه و شنبه حتی تا ساعت ۲۴ مشاوره دریافت کنید. **در مراکز خدمات NVV می** توانید تمام اطلاعات مربوط به اتوبوس و قطار و بلیط های NVV را دریافت کنید. این مراکز را اینجا می یابید:

« منطقه Hersfeld-Rotenburg

Bad Hersfeld, Breitenstraße
Bebra، ایستگاه قطار (مسئول DB)
Rotenburg an der Fulda، ایستگاه قطار (مسئول DB)

« منطقه Kassel

Baunatal, Stadtmitte
Hann. Münden، ایستگاه قطار (مسئول DB)
Hofgeismar، ایستگاه قطار (مسئول DB)
Wolfhagen، دفتر شهرداری، کلیسا
Kassel، ایستگاه قطار Wilhelmshöhe (مرکز سفر DB)
Kassel، ایستگاه قطار مرکزی (مرکز سفر DB)
Kassel, „Kurfürsten Galerie“, Königsplatz/Mauerstraße

« منطقه Waldeck-Frankenberg

Bad Arolsen، ایستگاه قطار
Bad Wildungen، ایستگاه قطار مرکزی (مرکز سفر DB)
Korbach، ایستگاه قطار مرکزی (مرکز سفر DB)
Frankenberg، ایستگاه قطار (مسئول DB)

« منطقه Schwalm-Eder

Melsungen، ایستگاه قطار (مسئول DB)

« منطقه Werra-Meißner

Eschwege، ایستگاه قطار (مسئول DB)
Großalmerode, Bürger-Information, Speckplatz



4-1.015